



ESPAÑOL

PANTALÓN DEPORTIVO

Pantalón deportivo con elástico en la cintura y en tobillos.

CHAQUETA DEPORTIVA

Chaqueta deportiva con escote redondo, puños con elástico, cuello y pretina en combinación de cárdigan (opcional).

TELAS SUGERIDAS: Esta prenda ha sido diseñada para telas deportivas, confortables, se sugiere utilizar telas con expandex ó lycra con el 10% al 30% de estiramiento.

MATERIALES REQUERIDOS: Tela base, elástico de 2.5 cm de ancho e hilos.

MATERIALES REQUERIDOS: Chaqueta: Tela base, tela de cárdigan opcional ó tela con más del 30% de elasticidad para pretina y cuello, elástico de 2.5cm e hilos

SUGERENCIAS PARA ANTES DEL CORTE.

Una vez que haya terminado de imprimir, agarre las hojas en el mismo orden en el que la impresora las arrojó. Sobre su mesa de corte acomode sus hojas según las instrucciones de la página siguiente y únalas.

Una vez unidas sus hojas su patrón estará "listo para poner sobre la tela y cortar". La mayoría de los patrones están diseñados para cortar sobre tela doblada por mitad y bidireccional. Si el diseño es de piezas asimétricas necesita hacer su corte en tela abierta.

Si el diseño que está confeccionando es unidireccional, o si la tela es menor a 59" ó 150 cms. Corte sus piezas, reorganicelas y después mida su patrón para obtener el consumo real de tela que requiere para confeccionar su prenda.

Cuidadosamente estudie sus tallas - reajuste si es necesario. Haga los ajustes que crea necesarios para su estatura y talle tomando en cuenta sus medidas en busto, cintura y cadera. Nota: Al final de estas hojas de especificaciones encontrará sugerencias para realizar estos ajustes.

Todas las piezas incluyen margen de costura. Tome en cuenta que todas las piezas tienen guías para situar detalles como bolsillos, cortes, etc. y el nombre de la pieza y sus especificaciones. Tome en cuenta también que algunas piezas dicen "Cortar1", le sugerimos solo corte una de las capas de la tela para no tener piezas sobrantes y de esta manera no se confunda con el número de piezas. Las piezas localizadas en el borde para cortar con doblez de tela no deben ser tomadas en cuenta en esta última sugerencia.

¡Estudie cuidadosamente las instrucciones de su patrón y proceda!

ENGLISH

MEN SPORT PANTS

Sport pants with elastic cuffs and waist.

MEN SPORT JACKET

Sports jacket with rounded neck, elastic cuffs and collar and optional cardigan's waistband.

SUGGESTED FABRICS: The sport pants are design for sport and comfortable fabrics, we suggest Two-Way Stretch Knits like spandex, cotton lycra or nylon lycra with no less than 10% of stretch.

NOTIONS: fabric, 1" elastic and sewing threads. fabric, cardigan for cuffs and collar, 1" elastic for waist and

SUGGESTIONS BEFORE CUTTING

Once the printing process is over, grab the printed sheets in the order that the printer left them. And while facing your cutting table, prepare to place and join the pages in the specified order, following the next page instructions.

After putting all sheets together your marker layout will be "ready to place on the fabric and cut." Most of the marker layout have been designed to place on the folded fabric in half, and for bi-directional fabrics (NO Nap). If the marker layout is for asymmetrical style, you need to place the marker on open fabric.

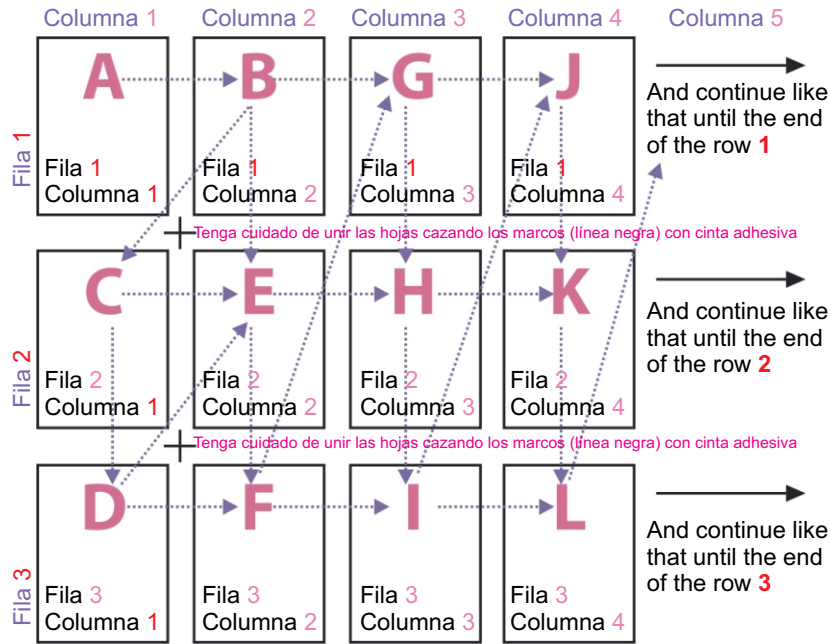
If you want fabric with just one direction or if the fabric you are using is narrower than 59" or 150cms, cut the pieces and reorganize it for the new width or direction of the measure it so you can buy fabric you want.

Carefully study your sizes - measurements and if you need, make the adjustments you think proper the pieces for your height - length of the pattern, and the bust, waist or hip measures. Note: at the end of this specification sheet you will find suggestions to make those adjustments.

All the pieces already have the seam allowances. Notice that every piece already has the guides for the location of details like pockets or darts, etc., and explanation of the texts and signs on every piece. Notice that some pieces say "cut 1". On that case be careful to only cut one layer of fabric, so you don't have any leftover piece that might confuse you. The pieces located on the border of the fabric folded in half, are not included in this observation.

Carefully study your pattern instructions and then proceed!

Como unir las hojas



Inicie colocando la hoja (Row) Fila 1 Columna 1, en la parte superior izquierda de la mesa; luego, al lado derecho a lo largo de la mesa, coloque la hoja Fila 1 Columna 2, cuidando de ir pegando con cinta adhesiva cada hoja y encimándolas perfectamente sobre los respectivos cuadros - guías de unión.

Al terminar de unir todas las hojas de la Fila 1, inicie nuevamente el proceso colocando la hoja Fila 2 Columna 1 Exactamente debajo de la hoja Fila 1 Columna 1, cuidando de unir perfectamente los cuadros guías de unión y asegurándolas con cinta adhesiva. Luego continúe con la hoja Fila 2 Columna 2 y así sucesivamente hasta terminar todas las hojas de la Fila 2. Para la Fila 3 realice el proceso de forma similar.

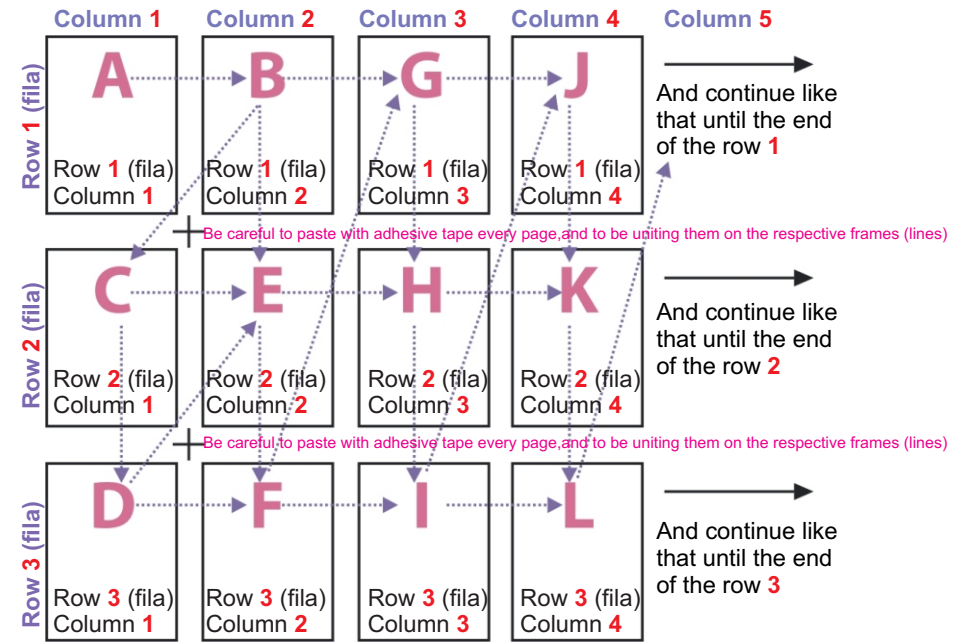
Para que la unión de las hojas sea perfecta y no se le tuerzan en la unión, le recomendamos que las vaya uniendo y pegando siguiendo las letras del gráfico de arriba, empezando por la "A", luego la B, C, D, E, etc...

Si su patrón tiene más de 7 columnas por row/fila, le recomendamos que para la unión - pegada de las hojas lo haga por bloques de 3 en 3 (9 hojas) y así la precisión de las medidas será total. para ello, siguiendo el gráfico pegue un primer bloque iniciando por la "A" y terminando en la "I" y deje ese bloque a un lado. Luego arme otro bloque de 3 (9 hojas) y siga el mismo procedimiento y una vez que haya armado todos los bloques, únalos y péguelos.

Al terminar de unir las hojas, apreciará el trazo del Patrón Real "Listo para poner sobre la tela y cortar".

Es de aclarar que los Trazos - Patrones de ESP están hechos para telas de 150 cms (58 1/2") de ancho, colocada "doblada" a la mitad.

How to join and paste the sheets



Display the sheets on the table following the order seen on the illustration above. Once you have all the sheets on the table begin to put them together with tape.

In order to have a better result when putting the sheets together we recommend you to put and paste them together by following the letters of the illustration above, starting with A, then B, C, D, E, etc.

If your pattern has more than 7 columns per row we recommend you to put and paste the sheets together by blocks of 3 x 3 (9 sheets). To do so start one block with the letter A, and make sure your last sheet ends in I. Then leave that block aside and arm another block of 3x3, follow the same procedure as before, and once you have put together all the blocks unite them, and you will have your "Pattern ready to place on folded fabric in half and cut."

The most important thing when putting and pasting all the sheets together is that all the vertices of the frames match, so the line continues uninterrupted in all the sheets.

IMPORTANT: Some patterns, like the asymmetrical styles, that are cut on an open fabric may have 4 - 6 rows. In that case extend the sheets over the table, and put them together by blocks of 3 x 3. First putting together rows 6, 5, 4, with columns 1, 2 and 3, and then arm the block with rows 3, 2, 1, and columns 1, 2, 3, and so on.

PANTALÓN

FORMA Y NOMBRE DE LAS PIEZAS

PATRONES ESMODA

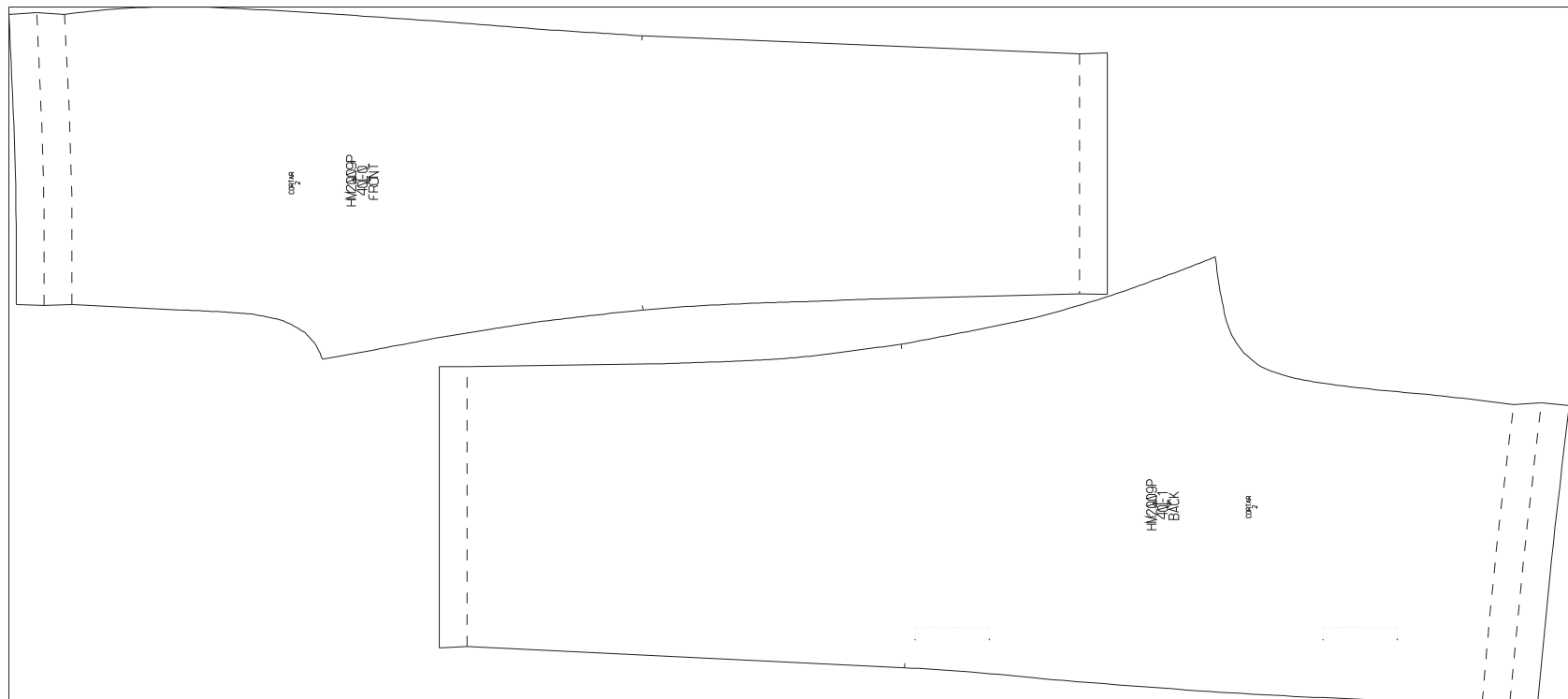
Listos para Cortar - Talla por Talla
Imagen Miniaturizada

PANT

FORM AND NAME OF THE PIECES

ESMODA PATTERNS

Ready to Cut out - Size by Size
Miniaturized Marker Image



Translation = Traducción

Cut = Cortar
Front = Frente
Back = Espalda

PANTALÓN

OPERACIONES

SECUENCIA DE OPERACIONES DE COSTURA

Todas las piezas incluyen costura de 1cm.

1. Haga over o zig-zag a las piezas se recomienda dejar costuras cerradas.
2. Prepare / cosa elástico para cintura y tobillos (quite el 25% de la medida).
3. Una / cosa centros frente así como centros espalda haga costura de asentamiento.
4. Una / cosa costados de frente a espalda haga costura de asentamiento.
5. Una / cosa elástico a cintura volteé y haga costura de asentamiento.
6. Una / cosa entrepiernas.
7. Una / cosa elástico por lado de tobillo, volteé elástico y haga costura de asentamiento.
8. Haga costuras finales y planche.

PANT

OPERATIONS

SEQUENCE FOR TAILORING OPERATIONS

All pieces include 3/8" allowances.

1. Serge edge all pieces. We suggest you to leave closed seams.
2. Prepare / stitch elastic for waist and cuffs (take out the 25% of the size to fit properly).
3. Join / stitch center fronts and center back and stitch at line.
4. Join / stitch sides of front to back and stitch at front's line.
5. Join / stitch elastic to waist and flip then stitch at line.
6. Join / stitch crotches.
7. Join / stitch elastic by the side of the ankle, flip the elastic and stitch at line.
8. Do final details and press.

CHAQUETA

FORMA Y NOMBRE DE LAS PIEZAS

PATRONES ESMODA

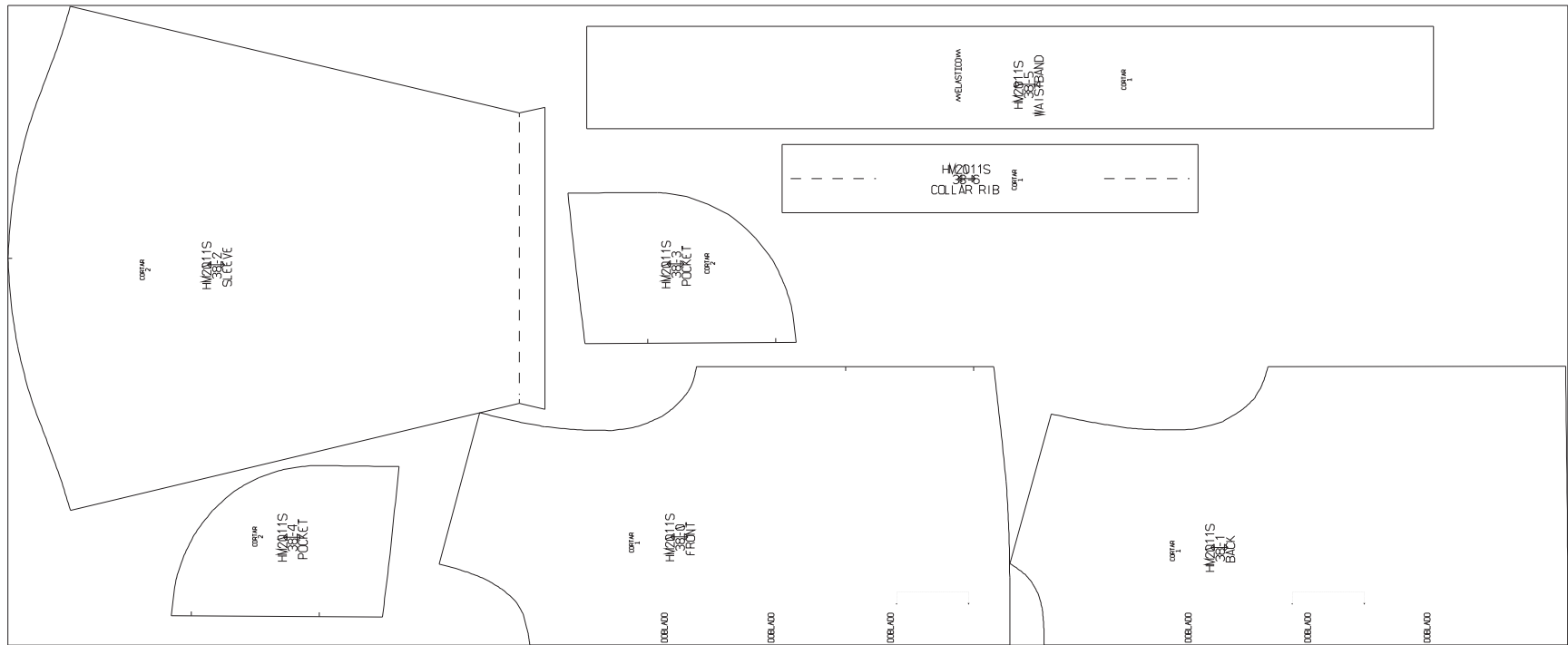
Listos para Cortar - Talla por Talla
Imagen Miniaturizada

JACKET

FORM AND NAME OF THE PIECES

ESMODA PATTERNS

Ready to Cut out - Size by Size
Miniaturized Marker Image



Trozo No: 2011C38M Largo Trozo: 182.85cms Ancho Trozo: 75.00cms

TRANSLATION = TRADUCCIÓN

Front = Frente

Back = Espalda

Waist band = Pretina

Pocket = Bolsillo

Collar rib = Cardigan cuello

Sleeve = Manga

CHAQUETA

OPERACIONES

SECUENCIA DE OPERACIONES DE COSTURA

Todas las piezas incluyen costura de 1cm.

1. Haga over o zig-zag a las piezas se recomienda dejar costuras cerradas.
2. Prepare / cosa piezas de cárdigan de cuello, puños y pretina.
3. Una / cosa hombros de frente a espalda haga costura de asentamiento.
4. Una / cosa cuello a escote haga costura de asentamiento debe estirar hasta que coincida con la medida.
5. Una / cosa mangas a frente y espalda haga costura de asentamiento.
6. Una / cosa costados de frente a espalda y mangas.
7. Una / cosa pretina a chaqueta haga costura de asentamiento, recuerde que colocar la pretina, debe estirar para que coincida con la medida de cintura y contorno mangas.
8. Una / cosa elástico a mangas volteé y haga costura de asentamiento.
9. Deshebre y planche prenda.

JACKET

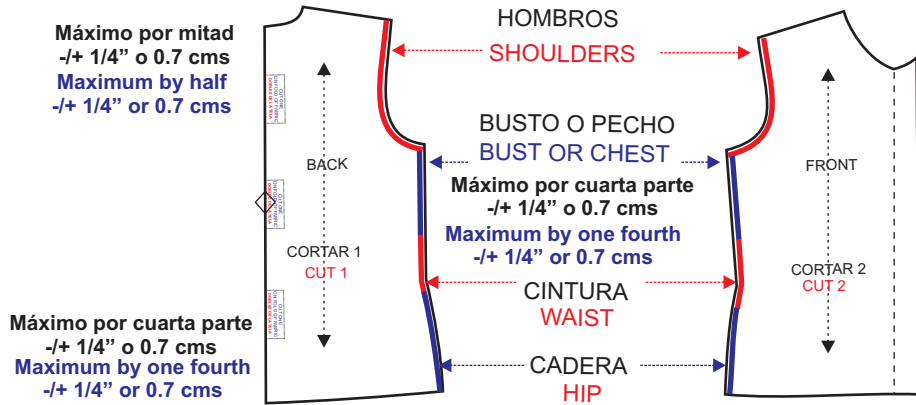
OPERATIONS

SEQUENCE FOR TAILORING OPERATIONS

All pieces include 3/8" allowances.

1. Serge edge all pieces. We recommend you to leave closed seams.
2. Prepare / stitch cardigan cuffs, collar and waist pieces.
3. Join / stitch front shoulders to back and stitch at line.
4. Join / stitch collar to neck and stitch at line. Stretch to match size.
5. Join / stitch sleeves to front and back and stitch at line.
6. Join / stitch sides of front to back and sleeves.
7. Join / stitch waist to jacket and stitch at line.
8. Join / stitch elastic to sleeves and stitch at line.
9. Snip and press.

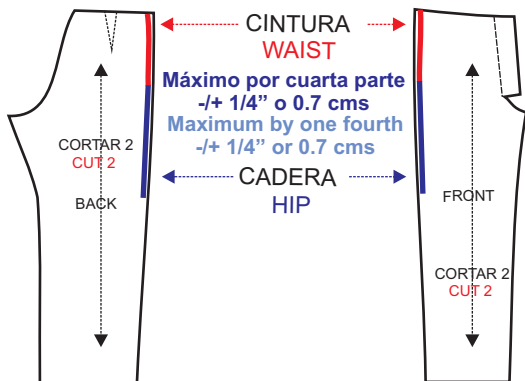
**AJUSTANDO BUSTO ~ PECHO o CINTURA o CADERA
FITTING THE BUST ~ CHEST OR WAIST OR HIP**



Si Ajusta el Busto, deberá Ajustar la Copa de la Manga y los largos de los Falsos, Bies, Fusionados y Entretelas.

If you adjust the bust, you will need to adjust the sleeve cup and the facing, bias, fusing and interfacing lengths.

**AJUSTANDO CINTURA o CADERA
FITTING THE WAIST OR THE HIP**

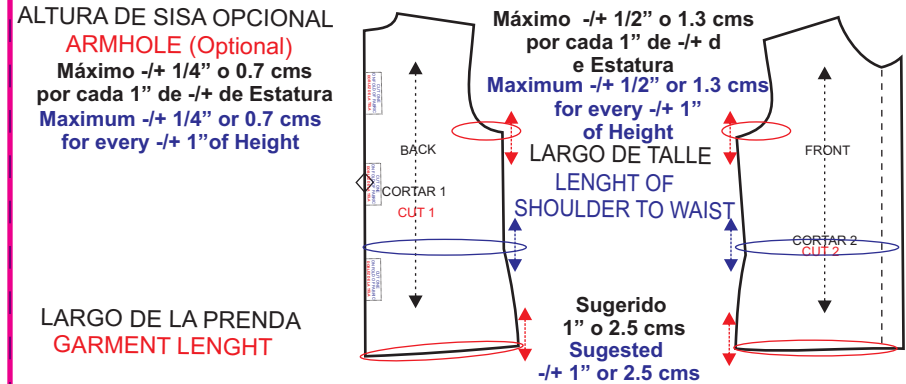


Si usted Ajusta estas Medidas, deberá Ajustar También la Pretina, las Vistas, Falsos, Forro de los bolsillos y Entretelas.

If you adjust these measures, you will need to adjust the pocket facings, linings, as well as the interfacings.

NOTA: Esta forma de ajustar cintura y cadera aplica para las FALDAS

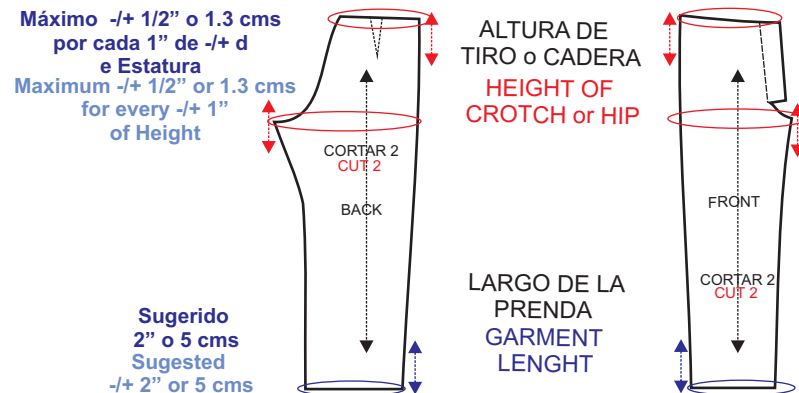
**AJUSTANDO ESTATURA PRENDAS SUPERIORES
FITTING THE HEIGHT (LENGTH) ~ UPPER GARMENTS**



Si Ajusta la Sisa, deberá Ajustar también la Copa de la Manga y los Largos de los Falsos, Bies, Fusionados y Entretelas de la Sisa. También deberá Ajustar la Altura de las Guías de Ubicación de Pinzas, Bolsillos, Ojales, Botones, Etc.

If you adjust the armhole, you will also need to adjust the sleeve cup, the facing bias, fusing, and interfacing length. You will also to adjust the height, the height of the pleat, pocket, buttons and buttonhole location.

**AJUSTANDO ESTATURA PRENDAS INFERIORES
FITTING THE HEIGHT (LENGTH) ~ LOWER GARMENTS**



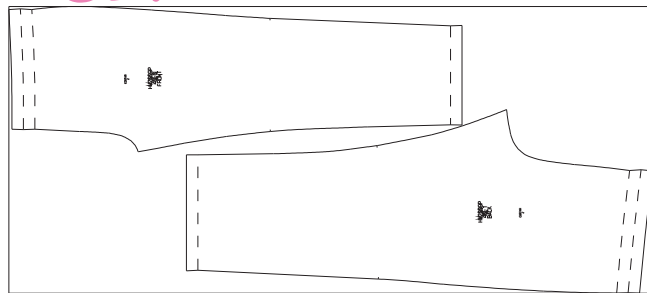
Si usted Ajusta el Tiro, deberá Ajustar También las Vistas, Falsos, Forros de los Bolsillos y Entretelas.

If you fit the crotch, you will also need to adjust the pocket facings, lining as well as the interfacing.

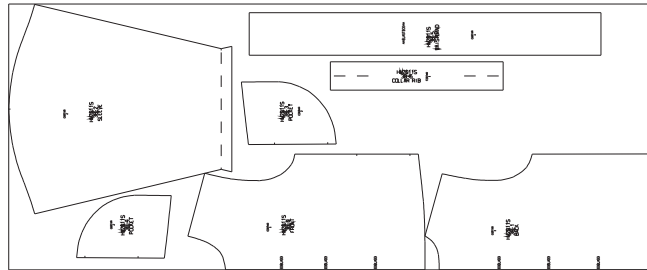
NOTICE: This way to fit Hip and waist is similar to fit SKIRTS



DIY ¡Hazlo Tu Mism@!



Disponibles en 12 Tallas



Style: HM2009P/11C

modafácil.com

